



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
23 de noviembre de 2015  
Español  
Original: inglés

### **Carta de fecha 21 de noviembre de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, me dirijo a usted en relación con los últimos acontecimientos en Siria.

Desde 2011 Turquía está gravemente expuesta a los riesgos y amenazas generados por la crisis en Siria, que es producto de la represión violenta de las aspiraciones legítimas y democráticas del pueblo sirio por parte del régimen del país.

Estamos profundamente preocupados por los bombardeos y la ofensiva terrestre más recientes contra las aldeas turcomanas de la zona turcomana de Bayırbucak, cerca de Turkmendağı (Jabal al-Turkman), al noroeste de Siria, muy próxima al cruce fronterizo de Yayladağı en Turquía.

El intenso bombardeo aéreo en curso, que presuntamente incluyó el uso de bombas en racimo por las fuerzas aéreas rusas, y la ofensiva terrestre por las fuerzas del régimen sirio, con apoyo de las milicias de Hizbullah, han causado numerosas víctimas civiles.

Estos ataques han desencadenado un nuevo éxodo de 10.000 personas hacia la frontera turca, de las cuales 2.000 han entrado ya en Turquía.

Esas deplorables acciones dirigidas contra civiles de ningún modo pueden justificarse bajo el pretexto de la lucha contra el terrorismo, puesto que no hay presencia en la zona de grupos terroristas como Daesh, Al-Nusra y los demás grupos asociados con Al-Qaida.

Las continuas y graves violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, incluida la más reciente ofensiva, son inaceptables y solo sirven para ahondar aún más la crisis en Siria.

En vista de lo que antecede, Turquía exhorta al Secretario General, al Consejo de Seguridad y a los organismos de las Naciones Unidas a que asuman plenamente y sin más demora sus responsabilidades y adopten todas las medidas necesarias para prevenir los ataques contra civiles.



Le agradecería que tuviera a bien señalar urgentemente la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y hacerla distribuir como documento del Consejo.

(Firmado) Y. Halit Çevik  
Representante Permanente

---